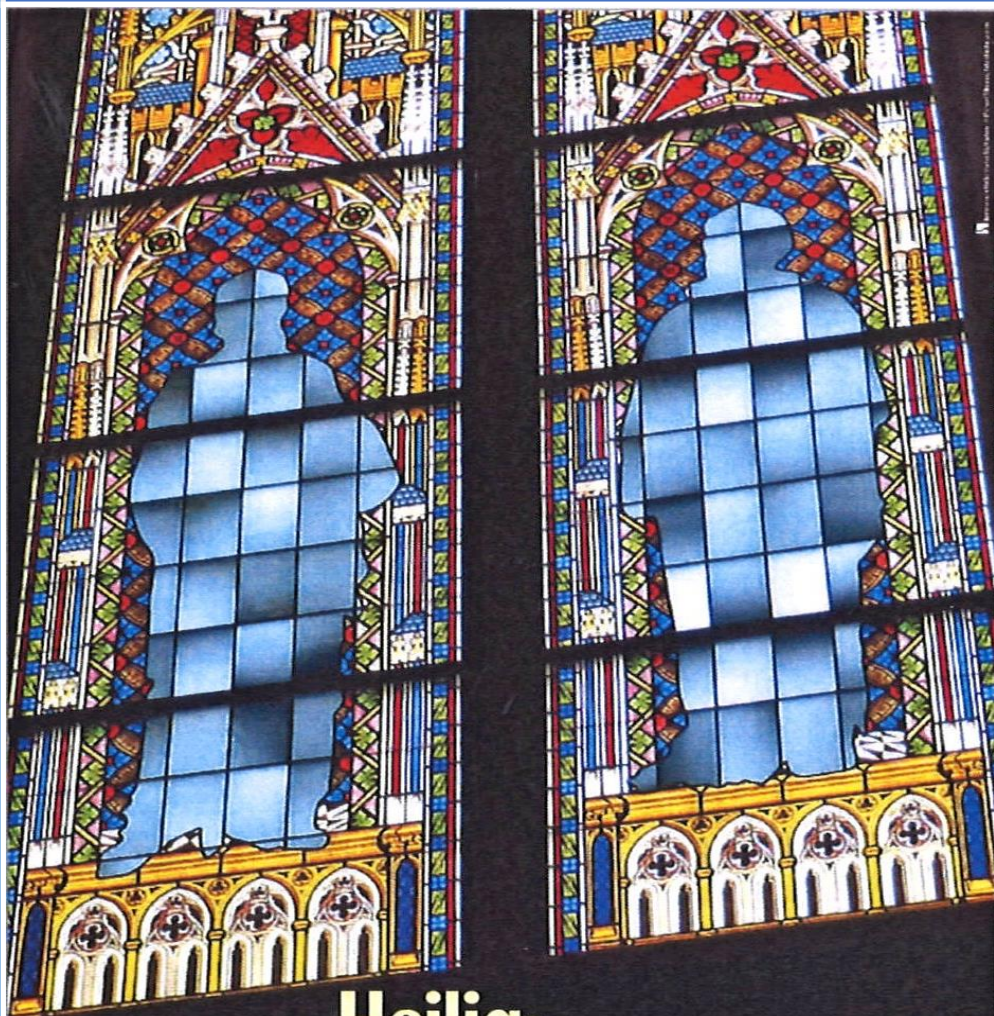


POR SAINT-BENOÎT CLIÄRREF

30.OKTOBER - 10.DEZEMBER 2021

www.por-clierf.lu



Heilig:
DURCHLÄSSIG
sein für Gott

Heilig : Durchlässig sein für Gott

Wer ist mir heilig? Meine Heiligen sind Menschen mit Ecken und Kanten, mit Vorzügen und Fehlern; Menschen, die mir Wege zu Gott aufgezeigt haben und aufzeigen, und denen ich es verdanke, dass ich glauben kann. Meine Heiligen sind Wegweiser und Wegbegleiter und Wegbegleiterinnen im Glauben, die durchlässig sind für Gott, weil sie es ernst meinen mit der Liebe. Die Plätze in den Kirchenfenstern nehmen ganz alltägliche Menschen ein, durch die Gott scheint. Das kann eine jede und ein jeder von uns auch: Wenn für andere etwas von Gottes Licht durch uns scheint wie durch ein Kirchenfenster.

„Déi Helleg, dat si Mënschen, duerch déi d’Sonn schéngt!“

E kléngt Meedchen war bei senger Bomi op Besuch. An déi zwee waren zesummen bis op d’Spillplaz gaang... bis op eemol - onerwaart, - den Himmel däischter ginn ass, an et huet ugefaange mat reenen, et huet geschott: en Donnerwieder ass lass gaangen! An déi zwee hunn et esou just nach fäerdeg bruecht fir an der noer Kierch ënnerdag ze kommen. Och do hunn hir Aen sech fir d’ëischt emol missen un déi Däischtert gewinnen. Sie hunn eng Käerz bei der Muttergottes ugefaangen. D’Bomi huet dem Kand alles an der Kierch gewisen - eng kléng Katechees gehale, wéi mer haut soen. An esou onerwaart d’Donnerwieder komm war, esou séier huet et sech och erëm verzunn. D’Sonn huet duerch déi faarweg Fensteren eragestrahlt. Dee ganzen Raum gouf frëndlech an hell. Dat kléngt Meedchen huet gestaunt iwwert déi faarweg Glas-Figuren, déi an de Kierchefënsteren gemoolt waren... a wollt méi iwwert se gewuer ginn. „Dat sinn déi Helleg“ huet seng Bomi him erklärt an erzielt.

Hei owes doheem, do freet d’Mamm hiert Meedchen wat et erlieft hätt bei der Bomi. An d’Kand erzielt! Et erzielt vun deem Donnerwieder,... Et erzielt, datt et mat der Bomi an der Kierch war. An et erzielt vun deenen faarwege Kierchefënsteren mat all deenen Hellegen. An d’Fro vun der Mamm, wat dat da fir Mënschen sinn, - déi Helleg, - do äntwert dat kléngt Kand: “Ma Mamm, déi Helleg, dat sinn déi Mënschen, duerch déi d’Sonn schéngt!” <Wenn ihr nicht werdet wie die Kinder!>, kann ech nëmmen nach do soen. Ewell wat hätten mir geäntwert, op déi Fro, wat dat fir Mënschen sinn: déi Helleg!? Mir hätten vläicht als Äntwert erfir bruecht: “Dat si Frommer”! “Mënschen déi ganz enk mam Härgott verbonnen sinn”! “Mënschen déi ganz déif bidden: Mystiker”! “Vläicht och Querdenker”, “...Märtyrer, déi hiert Liewen sacrificiert hunn”. Oder och nach, datt déi een Hellegsprüchungsprozess iwwert sech hu missen ergoen loossen, ier se iwwerhaupt helleg gesprach konnte ginn. Awer dat kléngt Meedchen hat et méi einfach a bildlech ausgedréckt: **„HEILIGE SIND MENSCHEN, DURCH DIE DIE SONNE SCHEINT!“**



Gottesdingschtuërdnung

31. Oktober 2021

31. Sonntag im Jahreskreis Lesejahr B

1. Lesung:
Deuteronomium 6,2-6

2. Lesung: Hebräer 7,23-28

Evangelium:
Markus 12,28b-34



» Da sagte der Schriftgelehrte zu ihm: Sehr gut, Meister! Ganz richtig hast du gesagt: Er allein ist der Herr und es gibt keinen anderen außer ihm und ihn mit ganzem Herzen, ganzem Verstand und ganzer Kraft zu lieben und den Nächsten zu lieben wie sich selbst, ist weit mehr als alle Brandopfer und anderen Opfer. «

Samschdeg, den 30. Oktober:

Hengescht: 18,30

Virowendmass:

Fernand SCHANCK a Famill
Famill SCHROEDER-COLBACH, Op Meenung
Mass fir déi ärem Séilen
Stéftung Famill LANNERS a Wohltäter



Sonndes, den 31. Oktober: N.B.: Vun Samschdes op Sonndes gët op "Wanterzäit" ëmgestallt.

Kollekt: fir d'Kierch

Cliärref: 9,30

Houmass

Joermass Suzette KRAUSER a Famill KRAUSER-FRANK
Luss a Micheline WILMES-WEBER
Marc a Jean-Marie WILMES
Stéft. Hortense a Léo KREMER-PETITJEAN a Nico KREMER

Wäicherdang: 10,00

Houmass

Joermass Madeleine SASSEL-BINZ
Stéftung Familjen DIDERICH-NEUMAN a FELTEN-LEBEAU

Drauffelt: 14,30

um Kirfecht:



Gebiët a Griëwerseegung

Eselbur: 14,30

Houmass a Griëwerseegung

Joermass Jos a Georgette SCHRANTZ-RENCKENS
Joermass Roger HAMER;
Nicolas a Marie HAMER-KEUP;
Paul a Marie SCHWEIGEN-KOOB
Marie a Nicolas FUCHS-DIFFERDING
Carlo FUCHS
Famille LUTGEN-BORMANN



Ruader: 15,30

Houmass a Griëwerseegung

Edy CARIER, Fam. CARIER-SCHILLING a CARIER-FEINEN
Famille LAMBORELLE-REISER-PETERS
Famille REISER-DEISGES
Famille SCHROEDER-FUNK a SCHROEDER-SCHILLING
Mass "Op Meenung" (L.)
Stéftung Nic a Marie SCHAACK-LENTZ an André SCHAACK
Stéftung Jemp MAILLIET



All Gottesdingschter déi op deem Porbréif ugekënnicht sin, gi gefeiert am Respekt v.d. sanitäre Regeln esou wéi se dee Moment virgeschriwe sin : Drôen v.d. Schutzmask während der ganzer Mass a während der Griëwerseegnung, Distanz, Desinfizéieren v.d. Hänn....

Das Erzbischöfliche Ordinariat teilt mit :

Gräbersegnung an Allerheiligen und Allerseelen

Das Erzbischöfliche Ordinariat weist darauf hin, dass die öffentliche Gräbersegnung an und um Allerheiligen und Allerseelen in diesem Jahr stattfinden kann. Wie aus dem neuen Anti-Covid-Gesetz hervorgeht, gilt auf den Friedhöfen während der Gräbersegnung Maskenpflicht, zudem ist die Distanzregel einzuhalten; ausgenommen von der Distanzregel sind Personen aus demselben Haushalt.

Bénédiction des tombes à la Toussaint et le Jour des Morts

L'Administration diocésaine tient à préciser que la bénédiction publique des tombes à l'occasion de la Toussaint et du Jour des Morts peut avoir lieu cette année. Comme le stipule la nouvelle loi anti-Covid, le port du masque est obligatoire à l'intérieur des cimetières pendant la bénédiction des tombes, la règle de distanciation doit également être respectée. Les personnes faisant partie d'un même foyer sont exemptées de la règle de distanciation.

Allerhelge-Kollekt / Collecte de la Toussaint

CARITAS – aide aux “sans abris”

Kierchekollekt

zu Gonschte vun den Obdachlosen



Ein Dach über dem Kopf

Es gibt immer mehr von ihnen auf der Strasse.

Und die sanitäre Krise hat die schon sehr schwierige Situation noch weiter verschlimmert.

Die Caritas-Streetworker treffen auf den Strassen der Stadt auf immer mehr Frauen ohne Wohnung, die nicht wissen, unter welchem Dach sie die kommende Nacht verbringen. Caritas Luxembourg bietet diesen besonders vulnerablen Frauen verschiedene Möglichkeiten der Unterkunft an. Vor einigen Monaten wurde ein ausschließlich für Frauen vorbehaltenes Nacht-foyer namens "Halte de nuit" eröffnet. Es ist fast jede Nacht voll, so hoch ist der Bedarf.

1. November 2021

Allerheiligen

Lesejahr B

1. Lesung:
Offenbarung 7,2-4.9-14

2. Lesung: 1. Johannes 3,1-3

Evangelium:
Matthäus 5,1-12a



» Selig, die verfolgt werden um der Gerechtigkeit willen; denn ihnen gehört das Himmelreich. Selig seid ihr, wenn man euch schmäht und verfolgt und alles Böse über euch redet um meinetwillen. Freut euch und jubelt: Denn euer Lohn wird groß sein im Himmel. «

Méindeg, den 1. November:

Kollekt: fir d'Obdachlosenhëllef v.d. CARITAS

Hëpperdang: 10,00Houmass fir all Verstuerwen + Griewerseegnung

Albert THIELEN

Jos BERSCHIED

Josée a Ketty JACOBY-BERCKELS

Alphonse SCHWEIGEN

Jean DIMMER a Margot FLICK

Famill CONZEMIUS-JANS-DIMMER

Famill MAERTZ-DIMMER

Famill SCHOLTES-MAERTZ

Pierre a Mathilde MEYERS-NEUMAN

Jos, Marguerite a Léon BERSCHIED-LAMBERTY

Famill BISSENER-SCHANCK

Famill SCHROEDER-SCHANCK an THIELEN-PETERS

Jeanne a Jos BERSCHIED-GENGOUX; Anna a Nicolas SCHANCK-PETERS

Marechen BERTEMES-KREMER; Madeleine LAFLEUR-SCHAEFFER;

Famill KREMER-REUTER-KOCH

Familljen THIELEN-BERSCHIED-SCHLECHTER

Maarnech:

10,00

Houmass fir all Verstuerwen + Griewerseegnung

Paul WEBER, Gilbert an Antoinette WEBER-SCHNEIDER

Marianne SCHULLER-WILHELM a Familljen SCHULLER, WILHELM a BLAU

Henriette KRAUSCH-PAULY

Christophe a Mathilde JACOBS-PINT

Famille SCHMITZ-JACOBS

Bertha a Marcel SCHNEIDER; Antoinette, Pierrette a Marc SCHNEIDER

Stëftung Maria a Michel BRACHMANN-BLESER

Jeannot PÜTZ

Ben WOLTER

François LAMESCH

Fred a Serge LAMESCH

Françoise LAMESCH-DE KEYSTER

Constantino SOUSA ROCHA

Famille LAMESCH-BECKER

Famille WOLTER-KRIER

Benedikt EUL

Roland SCHUHMACHER a Sam LOOSE

Famille JACOBS-KREMER

Famille BERTHOLET-HOFFMANN

Famille SCHMITZ-MEYES

Famill SCHNEIDER-KOHN



Clärref: 14,30

um Kiirfecht:



Gebiät a Griewerseeung

Léiler: 15,00

Houmass fir all Verstuerwen + **Griewerseeung**

Jean a Jean-Paul LENTZ

Marcel SCHANCK

Erny BLASEN

Anna a Nicolas GRAF-SCHAUS a Suzanne GRAF

Joermass Henri POST; Jean LENERs

Aloyse a Maisy ANTONY-SIMON; Marechen ANTONY

Eheleit FREICHEL-WAXWEILER; Nicolas a Camille FREICHEL

Urban SCHON-JODOCY

Famill JODOCY-SCHMITZ

Famill KAMESCH-KOCH a KOCH-LANDERS

Famill Hubert an Anna SCHMITZ-SCHROEDER

Famill Pierre an Elise HEINEN-SCHMIT



Fëschbich: 15,30

Houmass fir all Verstuerwen + **Griewerseeung**



Pierre KREMER-SPAUS

Georges MEYERS

Georgette BOEVER-KREMER

Lucien a Jos LANNERS

Thérèse a Gast WAGNER-FLICK; Paul SCHILLING

Johny a Marechen KREMER-SPAUS

Raymond an Emil SPAUS a Famill SPAUS-SCHAUL

Yvonne an Arthur KREMER-CANNELS

Alphonse a Marco SPAUS

Famille SPAUS-HOELPES

Famille BRANDENBURGER-WAGNER

Abbé Martin SCHROEDER

Famille SCHROEDER-URHAUSEN

Famille SCHILLING-BRÜCK



Wäicherdang: 16,00

Houmass:

uschléissend: **Griewerseeung**

Annie a Pierre SPARTZ-ROB

Louis LENTZ-BREDIMUS

Lucie a Jean BREDIMUS-LUGEN



Clervaux: 18,30

Missa em português



An Allerheiligen tauchen im Blickfeld der „heiligen“ Kirche Personen auf, die „mehr“ ausstrahlen. Das Heilige im Leben! Sie sagen mir: Heilig zu sein, ist Menschen möglich. Sie glaubten an Jesu selig machende Nähe. Ihnen gelang und gelingt ein wunderbar durchsichtiges Leben. Sie waren und sind für Gott poröse Menschen. An ihnen ging der Herr vorüber und hinterließ bleibende Spuren.

Dasdes, den 2. November: Allerséilen Kollekt: fir d'Obdachlosenhëllef v.d. CARITAS

Munzen: 10,00 **Mass fir all Verstuerwen + Griewerseeung**



Ella FEYEN an Toni PESCH (b.v. Munzer Gesang)
Ginette HOFFMANN-MEYERS
Jeannot PÜTZ
Famill Pütz-Theis-Gieretz
Lucie a Michel MEYERS-LENTZ a Gesëschter
Famille RODESCH-LINDEN-SCHMIT

Héinescht: 10,00 **Mass fir all Verstuerwen+ Griewerseeung**



Sophie a Nicky SIMON-LAMBORELLE
Nicky LAMBERTY
Tilly FRISCH, Josephine a Roger FRISCH-NEUMANN
Mariette LAMBERTY
René POST
Fernand SCHANCK a Famill
Marie a Joseph CORNELY a Famill
Anna a Pierre LAMBERTY-LEINER
Léonie a Gaston EILENBECKER-FRERES
Jos EILENBECKER
Josy a Ketty FRERES
Famill LAMBERTY-SCHMITZ
Famille LAMBERTY-LAMESCH
Famille LAMBERTY-SCHROEDER
Famille RECKEN-SCHOLTES
Famille LANDERS-BECKER
Famille MEYER-BOEVER
Famille DAMIT-SCHMITZ
Famille FREICHEL-SCHROEDER a SCHRÖDER-SCHROEDER



Cliärref: 18,30 **Mass fir déi Verstuerwen aus der Por**

Mëttwoch, den 3. November: Hl. Hubertus, Bëschof vu Léck (+727)

Munzen: 8,30 **Mass z.E. v. Hl. Hauptert fir d'Jäer:**



Jeannot PÜTZ
Franz PÜTZ
Jules BLASEN
Stéftung Familjen LINDEN a SPILMAN u.a.
Stéftung Familjen SCHOLTES, BOEVER, SCHILTZ u.a.
Stéftung Famille GIERES-PETERS

.... uschléissend niëwt der Kierch gin d'Juëgdhënn geseent

Donneschdeg, de 4. November:

Maarnich: 18,30 Aussëtzung an Anbetung v. Allerhellesten
19,00 Gemeinschaftsmass:
Stéftung Mathias CLAUSEN, z.E. v. Hl. Martinus

Fregdich, den 5. November:

Cliärref: 18,30 Gemeinschaftsmass:
Stéftung Familjen KAILS - KOHNEN, KRAMP - WAGNER a
LUTGEN-STAUSS

7. November 2021

**32. Sonntag
im Jahreskreis**

Lesejahr B

1. Lesung: 1. Könige 17,10-16

2. Lesung: Hebräer 9,24-28

Evangelium: Markus 12,38-44



» Als Jesus einmal dem Opferkasten gegenüber saß, sah er zu, wie die Leute Geld in den Kasten warfen. Viele Reiche kamen und gaben viel. Da kam auch eine arme Witwe und warf zwei kleine Münzen hinein. Er rief seine Jünger zu sich und sagte: Amen, ich sage euch: Diese arme Witwe hat mehr in den Opferkasten hineingeworfen als alle andern. «

„In dei nomine feliciter“**„Im Namen Gottes, glücklich voran!“****Samschdeg, de 6. November:**Hengescht: 18,30**Viowendmass z.E. v. Hl. Willibrord:**

.... mat Kannerwuërtgottesdingscht an der Sakristei

Suzanne KREIN, Nicolas KREINS a Josy SCHROEDER

Fernand SCHANCK a Famill

Stëftung Familjen REIFF, HELTEN a JOHANNIS

Maarnech: 18,30**Viowendmass z.E. v. Hl. Willibrord:**

1. Joermass Elise BLESER-SCHMITZ

Marianne SCHULLER-WILHELM

Famill SCHROEDER-COLBACH, Op Meenung

Mass fir déi ärem Séilen

Sonndeg, de 7. November: Hl. Willibrord (+739)Kollekt: fir d'KierchCliärref: 9,30**Houmass z.E. v. Hl. Willibrord:**

Lucie KAMESCH-KOCH (b.v. de Noperen)

Famill SCHOLTES-KREMER

Stëft. Verst. Memberen v.d. A.C.F.L. v. fréieren Dek. Cliärref

Munzen: 9,30**Houmass z.E. v. Hl. Hauptert, dem Patréiner v.d Kierch**Wäicherdang: 10,00**Houmass:**

Joermass Mario FELTEN

Hëpperdang: 15,00**Daffeier:** et gët opgeholl an eis chrëschtlich Gemeinschaft:
PFEIFFER Félix Hanefeld,2**Méindeg, de 8. November:**Cliärref: 9,00

Gemeinschaftsmass fir ee Verstuërwenen

Dasdes, den 9. November: Weiedag vun der Lateranbasilika zu RoumRésidence: 11,00Mass fir een Deel v.d. Pensionären aus der Résidence:
Fir Verstuërwen vun eise Familjen*Coronabedingt däerfe kéng Leit vu baussen un der Mass deelhuëlen*Hengescht: 13,30

Catéchèse: Gr.1

15,30

Catéchèse: Gr.3

Mëttwoch, den 10. November: Hl. Poopst Leo de Gr.Ischpelt: 18,30

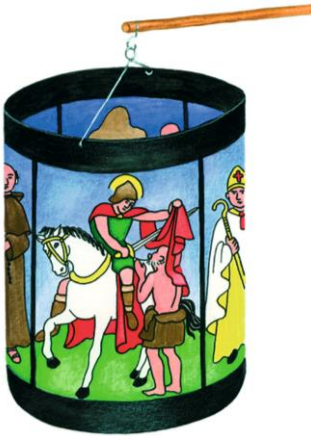
Gemeinschaftsmass:

Henri a Mathilde VAN LAAR-THEUNISSEN

Sophie a Gilbert WEIS-BERTEMES

Donneschdeg, den 11. November: Hl. Martin von Tours (+397)

<u>Iechternach:</u>	15,30	Pilgermass zu E'ren vum Hl. Willibrord fir d'Dekanat Norden a.d. Basilika Thema: „...damit wir eine lebendige Hoffnung haben“ (1.Petr.3) <i>(Coronabedingt organiséiere mer des Kéier kee Pilgerbus)</i>
<u>Hengescht:</u>	13,30	Catéchèse: Gr.2
	15,30	Catéchèse: Gr.4 (1.Kommiounsgrupp)
<u>Reiler:</u>	19,00	Gemeinschaftsmass: Tina KREMER-BLASSEN Alice GEIB-RINNEN

Warum nur..... ein halber Mantel

Diese Frage höre ich immer mal wieder. Warum gibt Martin dem Bettler nur seinen halben Mantel, warum nicht den ganzen? Eine berechnete Frage? Hätte sich Martin nicht schnell Ersatz besorgen können und wäre dem Bettler mit einem ganzen Mantel nicht mehr geholfen gewesen? Auf diese Fragen gibt es unterschiedliche Antworten. Zunächst eine eher formal-juristische. Seinen Mantel musste Martin wie alle Soldaten damals zur Hälfte selbst bezahlen, er gehörte ihm also auch nur halb.

Dem frierenden Bettler konnte er darum nur die Hälfte geben, die er besaß – denn ansonsten hätte Martin etwas verschenkt, was ihm gar nicht gehörte. Doch meiner Ansicht nach greift diese Frage zu kurz. Denn mit dem halben Mantel hat Martin dem Bettler seine ganze Zuwendung und seine ganze Liebe geschenkt. Dem Bettler, an dem die meisten achtlos vorübergegangen waren. Wie auch die, die sich über den halben Mantel beschwerten, oft diejenigen sind, die nicht einmal die Hälfte zu geben bereit sind. Und der halbe Mantel symbolisiert, dass Martin nach diesem Ereignis sein ganzes Leben verändert hat. Ja, ich glaube, dass die Mantelteilung von Amiens das Leben Martins vielleicht sogar dramatischer verändert hat als das Leben des Bettlers. Nachdem ihm im Traum – wie es die Legende berichtet – Christus mit dem halben Mantel erschienen ist, wuchs Martins christlicher Glaube, trieb ihn aus der Armee, in die Mission, ins Kloster und schließlich bis ins Bischofsamt. Ein ganzer Christ.

Freideg, den 12. November: Hl. Josaphat, Märtyrer (+1623)

<u>Cliäref:</u>	18,30	Gemeinschaftsmass: Mass "Op Meenung" Milly a Jos STEPHANY-BECKER
-----------------	-------	--

Foto: KNA-Bild



Welttag der Freundlichkeit und Güte

Seit über einem Jahr sind wir angehalten, im Kampf gegen die Pandemie Masken zu tragen – erst die sogenannten Alltagsmasken, dann medizinische Masken, die eine größere Sicherheit versprechen. Manchmal nur in geschlossenen Räumen, manchmal auch bei größeren Menschenansammlungen im Freien. Seitdem kontrolliere ich beim Verlassen der Wohnung zum Beispiel nicht nur, ob ich Schlüssel, Geldbörse und Handy dabei habe, sondern auch eine Maske. Die Masken haben einen Nebeneffekt. Ich kann mich dahinter verstecken. Wenn ich eine Maske trage, ist es für mein Gegenüber deutlich schwieriger zu erkennen, ob ich fröhlich bin, traurig oder wütend. Ich habe mein Maskengesicht. Das macht die nonverbale Kommunikation deutlich schwieriger, zugleich „beglücke“ ich meine Umwelt nicht mit

meinem Griesgram-Gesicht.

Die Person auf dem Foto hält sich auch eine „Maske“ vor das Gesicht. Einen Smiley, der gute Laune suggeriert. Es ist der 13. November, der Welttag der Freundlichkeit und der Güte, wenigstens an diesem einen Tag sollte ich doch ein fröhliches Gesicht machen.

Ich denke, so ist dieser Tag nicht gemeint. Es geht nicht darum, eine Maske aufzusetzen. Sondern ich bin eingeladen, sensibler zu sein für die Freundlichkeit, die mir entgegengebracht wird. Das ist ja leider keine Selbstverständlichkeit. Und wenn ich für die mir entgegengebrachte Güte aufmerksamer bin, werde ich fast automatisch selbst freundlicher. Nicht nur an einem Tag, sondern als Lebensmaxime, die ich jeden Tag neu umzusetzen versuche.

Peter Kane

14. November 2021

**33. Sonntag
im Jahreskreis**

Lesejahr B

1. Lesung: Daniel 12,1-3

2. Lesung:
Hebräer 10,11-14.18

Evangelium: Markus 13,24-32



» Aber in jenen Tagen, nach jener Drangsal, wird die Sonne verfinstert werden und der Mond wird nicht mehr scheinen; die Sterne werden vom Himmel fallen und die Kräfte des Himmels werden erschüttert werden. Dann wird man den Menschensohn in Wolken kommen sehen, mit großer Kraft und Herrlichkeit. «

Samschdeg, de 13. November: Welttag der Freundlichkeit und der GüteKollekt: fir d'Kierch / zu Léiler an zu Munzen : Kollekt fir de GesankveräinHengescht: 18,30 **Viowendmass:**

Fernand SCHANCK a Famill
Famill SCHROEDER-COLBACH, Op Meenung
Mass fir déi ärem Séilen
Stéftung Familjen Eugène MEYERS-BACKES an
Antoine MEYERS-KREMER

Léiler: 18,30 **Viowendmass** fir all liëwend a verst. Memberen vun der
Léiler Musik a vun der Chorale Einigkeit
Thérèse an Alfred REITZ-HEINEN;
Hilda a Jos PLETSCHETTE-POOS
Lucie KAMESCH-KOCH (b.v. de Noperen)
Stéftungsmass fir déi ärem Séilen

Sonndeg, de 14. November: "Welttag der Armen"

Clärréf: 9,30 **Houmass:**
Joermass Jos BOEVER
Joermass Ady FREICHEL
Marie an Alex DAHM-BARTHOLME; Tilly FRISCH
Lucie KAMESCH-KOCH (b.v. Noperen)
Famill BISSENER-SCHANCK

Wäicherdang: 10,00 **Houmass:**
Jean METTENDORFF a Julie DUSS
Stéftung Mélanie an Céline HEINEN

Munzen: 10,30 **Houmass** fir all liëwend a verst. Memberen v.d. Chorale
Eheleit MEYERS-ERNZEN
Famill KREMER-FABER
z.E. vun der Muttergottes, Rosenkranzkönigin, op Meenung
Stéftung Jean KOEPP a Wohltäter

Léiler: 11,15 **Daffeyer:** et gët opgeholl an eis chrëschtlich Gemeinschaft:
ANTONY Lea beim Weier,120

Thème de la 5ème journée mondiale des pauvres :
« Des pauvres, vous en aurez toujours avec vous » (Mc 14,7)

Les pauvres sont de véritables évangélistes parce qu'ils ont été les premiers à être évangélisés
et appelés à partager le bonheur du Seigneur et de son Royaume (Pape François)

Die dunkle Jahreszeit im November mit ihren Bildern ruft Endzeitstimmung hervor: die kurzen Tage, die schwache Sonne, die fallenden Blätter ... Ähnliche Bilder malt das Evangelium: Die Sonne verfinstert sich, der Mond scheint nicht mehr, die Sterne fallen vom Himmel. Ich finde, man braucht nicht viel Fantasie, um diese Bilder mit Erderwärmung und Kriegen in Verbindung zu bringen. Das Bild vom Feigenbaum lehrt mich, wachsam zu bleiben und die Zeichen der Zeit richtig zu deuten. Zu diesen Zeichen gehören auch die nicht sofort sichtbaren von Gottes Gegenwart schon jetzt, die einen Vorgesmack geben auf die Herrlichkeit seiner Wiederkunft.



Méindeg, den 15.November:

Draufelt: 19,00 Gemeinschaftsmass:
1.Joermass Paul SEIL

Dasdes, de 16.November: Hl.Margareta (+1093)

Résidence: 11,00 Mass fir een Deel v.d. Pensionären aus der Résidence
Coronabedingt däärfe kéng Leit vu baussen un der Mass deelhuëlen

Clärrref: 13,30 Catéchèse:Gr.1 (am Porheem)
15,30 Catéchèse:Gr.2 (am Porheem)

Mëttwoch, de 17.November: Hl.Gertrud (+1302)

Granzen: 19,00 Gemeinschaftsmass:
“Op Meenung”

Donneschdeg, de 18.November: Weiedag v. d. Basiliken St Péiter a St Paul zu Roum

Clärrref: 13,30 Catéchèse: Gr.3 (m Porheem)
15,30 Catéchèse: Gr.4 (am Porheem) (1.Kommiounsgrupp)

Reiler: 19,00 Gemeinschaftsmass:
Fred REILAND a Famill

Freideg, de 19.November: Hl.Elisabeth (+1231)

Clärrref: 18,30 Gemeinschaftsmass:
Mass „Op Meenung“
Stiftungsmass fir Verstuërwen vun der Por

CHRISTKÖNIGSSONNTAG

21. November 2021

Christkönigssonntag

Lesejahr B

1. Lesung: Daniel 7,2a.13b-14

2. Lesung:
Offenbarung 1,5b-8

Evangelium:
Johannes 18,33b-37



» Jesus antwortete: Mein Königtum ist nicht von dieser Welt. Wenn mein Königtum von dieser Welt wäre, würden meine Leute kämpfen, damit ich den Juden nicht ausgeliefert würde. Nun aber ist mein Königtum nicht von hier. Da sagte Pilatus zu ihm: Also bist du doch ein König? Jesus antwortete: Du sagst es, ich bin ein König. «

Samschdeg, den 20.November:

- Fëschbich:** 11,00 **Daffeyer:** et gët opgehooll an eis chrëschtlisch Gemeinschaft:
Leyla Margot GHARIANI
- Maarnech:** 18,30 **Viowendmass** z.E. v.d. Hl. Cäcilia
Liëwend a verstuërwen Memberen vum Gesank a vun der
Gemengemusik Munzen
Henriette KRAUSCH-PAULY
Marianne SCHULLER-WILHELM
Famill SCHROEDER-COLBACH
Mass fir déi ärem Séilen
- Hëpperdang:** 19,00 **Viowendmass** z.E. v.d. Hl. Cäcilia
Liëwend a verst. Memberen vum Gesank a vun der Musik
Jos BERSCHIED
Alphonse BERTEMES a Marie MOLITOR
Familjen THIELEN-BERSCHIED-SCHLECHTER
Jeanne a Jos BERSCHIED-GENGOUX; Anna a Nicolas
SCHANCK-PETERS
Stëft. als Jm. Ketty JACOBY-BERCKELS; Josée JACOBY
Stëftung Familjen NEUMAN a BERTEMES
Stëftung Familjen LUX-LINDEN a Wohltäter

Sonndeg, de 21.November: Christ König

Kollekt: fir eis Choralen

- Cliärref:** 9,30 **Houmass** mat Kannerwuërgottesdingscht am Unterrichtssall
Mass z. E. v.d. Hl.Cäcilia, fir all liëwend a verstuërwe
Memberen vun der Chorale a vun der Musik
Nico DECHAMBRE
René SCHICKES
Albert BRAUCH
Lucie KAMESCH-KOCH
Stëftung als Jm. Marcel a Netty BLASEN-DIFFERDING



- Wäicherdang:** 10,00 **Houmass** z.E. v.d. Hl. Cäcilia, fir all liëwend a verstuërwe
Memberen vum Kierchehouer
- Hengescht:** 10,30 **Houmass** z.E. v.d. Hl.Cäcilia, fir all liëwend a verstuërwe
Memberen v. d. Chorale a v.d. Musik
Fernand SCHANCK a Famill

Méindeg, de 22.November:

Cliärref: 9,00 Gemeinschaftsmass:
 Roby THOM
 Mass fir ee Verstuërwenen
 Mass „Op Meenung“

Dasdes, den 23.November: Hl.Klemens, Märtyrerpoopst

Résidence: 11,00 Mass fir een Deel v.d. Pensionären aus der Résidence:
Coronabedingt däerfe kéng Leit vu baussen un der Mass deelhuëlen
Hengescht: 13,30 Catéchèse: Gr.1 (an der Kierch)
 15,30 Catéchèse: Gr.3 (an der Kierch)

Mëttwoch, de 24.November: Hl.Andreas Dung Lac, Märtyrer am Vietnam

Fëschbich 19,00 Gemeinschaftsmass:
 Joermass Raymond SPAUS

Donneschdeg, den 25.November: Hl.Katharina vun Alexandrien (+ 4.Jh.)

Hengescht: 13,30 Catéchèse: Gr.2 (a.d. Kierch)
 15,30 Catéchèse: Gr.4 (a.d. Kierch) *(1.Kommionsgrupp)*
Kaalber: 19,00 Gemeinschaftsmass:
 Joermass Gaston EILENBECKER
 Stëftung fir Wohltäter

Freideg, den 26.November:

Cliärref: 17,30 Uërgelconcert *(siehe Matdeelungen)*
Cliärref: 18,30 Gemeinschaftsmass:
 Famill HENDRIKS-SCHLEIPJEN
 Stëft. Dechen Georges GEVIGNE a Fam. J.GEVIGNE-SPOO

**50 Joer Landjugend Cliärref**

E Sonndeg, den 28.November feiert d'Landjugend Cliärref ent halleft Joerhonnert mat enger Pontifikalmass um 9,30 Auer an der Porkierch zu Cliärref an uschlëssend an der Hall Polyvalent.

„Landjugend Cliärref, engt gesond Gläichgewiicht tëschend Feieren an Engagement“, esou beschreiwet de Jos Fischbach dese Mouvement an der leschter Spezialnummer vum „DCK“. Gegrënnt gouf d'Landjugend Cliärref am Joer 1971 ënnert dem President Pierre Neser vu Stackem an zielt de Moment ronn 120 Memberen; dovun sin der eng gutt 60 aktiv a bäi all gréisser Aktivitéit mat um Dill.

Landeswäit ginn et 7 regional Landjugend Gruppen. Sin hun all hire Sëtz am Staater Convict, funktionnéieren awer onofhängeg vuneneen. Déi 7 Gruppen schaffen awer zesummen an der asbl Lëtzebuerger Landjugend a Jongbaueren. Och hei an der Por si mer frou wann d'Landjugend eng Hand upëck, siëw et beim Kräizwee erop an d'Abtei, de Glühwäin no de Chrëschtmetten, ouni hiiren Asätz ze vergiessen fir sozial gudd Zwecke. Reegelméissig ënnerstëtzen sie d'Entwécklungsprojéen vun hirem Service Coopération a.s.b.l. De Landjugenddag 2018 zu Ischpelt an och de Kooperatiounsdag waren sëcher Highlighter an all deene Joren. Dese Sonndeg, den 28.November gët sëcher och ee weideren Héichpunkt.

ERSTER ADVENTSSONNTAG

28. November 2021

Erster Adventssonntag

Lesejahr C

1. Lesung: Jeremia 33,14-16

2. Lesung:

1. Thessalonicher 3,12 – 4,2

Evangelium:

Lukas 21,25-28.34-36



» Die Menschen werden vor Angst vergehen in der Erwartung der Dinge, die über den Erdkreis kommen; denn die Kräfte des Himmels werden erschüttert werden. Dann wird man den Menschensohn in einer Wolke kommen sehen, mit großer Kraft und Herrlichkeit. «

**Dass es heller werde in der Welt, zwischen den Menschen und jedem Einzelnen selbst,
das wünschen wir Ihnen für die Zeit des heute beginnenden Advents.
Jesus ist das Licht der Welt und kommt als Licht in unsere Welt**

Samschdeg, den 27.November: Ufank vum neie Kierchejoer

Cliärref: 18,30 **Viowendmass** mat de Cliärrwer Scouten
..... duerno Adventsbazar

Hengescht: 18,30 **Viowendmass:**
Fernand SCHANCK a Famill
Stéftung Familjen LEINER-MEYER a LEINER-FOETELER

Sonndeg, de 28.November: 1.Advent

Kollekt: fir d'Kierch

Cliärref: 9,30 **Pontifikalmass mam Weibëschof Mgr.Léo WAGENER**
bei Geläenheet vum 50jährige Bestoen vun der "Cliärrwer Landjugend"
Netty BLASEN-DIFFERDING
Luss a Micheline WILMES-WEBER
Lucie KAMESCH-KOCH (b.v. de Noperen)

Wäicherdang: 10,00 **Houmass :**
Yvonne a Raymond AREND-MANGEN, Fanny AREND
Stéftung Mario FELTEN

Drauffelt: 10,30 **Konveniatsmass** fir all liëwend a verstuërwe Lékt déi haut
oder fréier zu Drauffelt doheem sin oder waren

Méindeg, den 29.November:

Cliärref: 9,00 Gemeinschaftsmass:
Mass fir ee Verstuërwenen
Stéftung Famill SCHNEIDER-SCHANCK

Dasdes, den 30.November: Hl.Apostel Andreas

Résidence: 11,00 Mass fir een Deel v.d. Pensionären aus der Résidence
Coronabedingt dierfe kéng Leit vu baussen un der Mass deelhuëlen

Cliärref : 13,30 Catéchèse: Gr.1 (am Porheem)
15,30 Catéchèse: Gr.2 (am Porheem)

Mëttwoch, de 1.Dezember: Hellegen Eligius, Patréiner v.d. Ruader Kapell

Ruader: 19,00 Gemeinschaftsmass:
Mass "Op Meenung" (L.)
Stéft. Fam. MAILLIET,MEYERS,WAGNER,PETERS,PROBST

Donneschdeg, den 2.Dezember: Hl.Luzius, Märtyrer (+ 5.Jh.)

Cliärref: 13,30 Catéchèse: Gr.3 (am Porheem)
 15,30 Catéchèse: Gr.4 (am Porheem) (1.Kommionsgrupp)
Maarnech: 18,30 Aussätzung an Anbetung
 19,00 Gemeinschaftsmass:
 Stëftung Nicolas MULLER

Freideg, den 3.Dezember: Herz Jesu Freideg

Cliärref: 18,30 Gemeinschaftsmass:
 Stëftung Anna a Joseph PETITJEAN-STECKER

5. Dezember 2021

Zweiter Adventssonntag

Lesejahr C

1. Lesung: Baruch 5,1-9

 2. Lesung:
 Philipper 1,4-6.8-11

Evangelium: Lukas 3,1-6



» Da erging in der Wüste das Wort Gottes an Johannes, den Sohn des Zacharias. Und er zog in die Gegend am Jordan und verkündete dort überall die Taufe der Umkehr zur Vergebung der Sünden, wie im Buch der Reden des Propheten Jesaja geschrieben steht: Stimme eines Rufers in der Wüste: Bereitet den Weg des Herrn! «

Samschdeg, de 4.Dezember: Hl.Barbara, Märtyrin (+306)

Maarnech: 18,30 **Virowendmass:**
 Mass zu E'eren vun der Hl. Barbara, fir liëwend a verst.
 Aarbichter vun der Entreprise WEBER
 Ben WOLTER
 Henriette KRAUSCH-PAULY
 Marianne SCHULLER-WILHELM
 Famill SCHROEDER-COLBACH, Op Meenung
 Mass fir déi ärem Seilen

Sonndeg, den 5.Dezember: *Tag des Ehrenamtes / Journée du bénévolat*Kollekt: fir d'Wierk „Adveniat“ (Solidaritéit mat de Kiirchen a Lateinamerika)Cliärref: 9,30 **Houmass:**

Wäicherdang: 10,00 **Houmass:**
 Ketty an Alphonse MEISCH-ZANEN
 Stëftung Auguste ZEIMEN a Josephine LANNERS

Hengescht: 10,30 **Houmass:** mat Kannerwuërgottesdingscht a.d. Sakristei
 6.Joermass Beby KLASSEN-SCHWEIGEN
 Fernand SCHANCK a Famill
 Stëftung Aloyse KREIN a Famill KREIN-GROTZ

**Méindeg, den 6.Dezember:** Hl.Nikloos, Beschof vu Myra (+ëm 350)

Fëschbich: 19,00 Gemeinschaftsmass:
 Pierre KREMER



Kéng Mass zu Cliärref ewel an deser Woch ginn d'Kierchebänken frësch gemach. D'Kierch bläiwt esou laang zou.

Foto: KNA-Bild



Schon immer unverzichtbar

Das Ehrenamt hat sich gewandelt. Das höre ich oft – und das stimmt ja auch. Noch stärker hat sich meines Erachtens aber der Blick auf das Ehrenamt geändert. Vor allem bei zwei Aspekten: Früher bekam man für ein Ehrenamt oft „lebenslänglich“, will heißen: Wer in einer Kirchengemeinde ein Ehrenamt übernommen hatte, übte es aus bis Alter und/oder Gesundheit das nicht mehr zuließen. Das galt auch für gewählte Ehrenämter und gilt zum Teil auch aktuell noch. Doch heute ist das Ehrenamt viel stärker projektorientiert: „Ja, für dieses Projekt mach‘ ich mit und dann schaue ich mal ...“ Ehrenamtliche müssen immer wieder neu gewonnen werden. Eine große Herausforderung,

gerade in einer Zeit, in der sie immer unverzichtbarer werden. Wobei: Unverzichtbar waren Ehrenamtliche schon immer, heute rückt diese Tatsache aufgrund des Schwindens Hauptamtlicher stärker in den Fokus.

„Stirbt das Ehrenamt vor Ort, ist die Kirche auch bald fort“ – das ist eine reale Gefahr geworden. Deshalb verdienen Ehrenamtliche nicht nur am Tag des Ehrenamtes am 5. Dezember volle Aufmerksamkeit, sondern immer. Ein gutes Ehrenamtsmanagement gehört ebenso dazu wie die Tatsache, dass die, die einen guten Teil der Arbeit tragen, auch mitentscheiden wollen und das auch können sollen.

Peter Kane

Dasdes, den 7.Dezember: Hl.Ambrosius (+397)

Hengescht: 13,30 Catéchèse: Gr.1 (an der Kierch)
 15,30 Catéchèse: Gr.3 (an der Kierch)

Résidence: 11,00 Mass fir een Deel v.d. Pensionären aus der Résidence:
Coronabedingt däerfe kéng Leit vu baussen un der Mass deelhuëlen

Mëttwoch, de 8.Dezember: Héichfest – Maria - Immaculata

Eselbur: 18,30 Gemeinschaftsmass:
 Stëft.Jean-Pierre LUTGEN an Eheleit L.PETITJEAN-GLOD

Donneschdeg, den 9.Dezember:

Hengescht: 13,30 Catéchèse: Gr.2 (a.d. Kierch)
 15,30 Catéchèse: Gr.4 (a.d. Kierch) (1.Kommiounsgrupp)
Reiler: 19,00 Mass z.E. vun der Hl.Barbara

Freideg, den 10.Dezember: U.L.Frau vu Loreto

Loreto-Kapell: 18,30 Mass zu E'eren vun der Muttergottes "Heil der Kranken"
 Stëftung Lucie MAERTZ

(Gottesdingschter vum 11.-12.Dezember: um nächste Porblat)

Matdeelungen:

Uërgelconcert an der Porkierch zu Clärréf: Freideg, de 26.November vun 17,30 – 18



Auer mam Organist Michael Schneider

J.S.Bach: Nun komm der Heiden Heiland BWV659,660,661

D.Buxtehude: Gelobet seist du Jesu Christ Bux WV188

N.Bruhns : Choralfantasie « Nun komm der Heiden Heiland »

Mir maache mat! seit 27 Jor...

Kanner a Familljenhëllef a.s.b.l.

Liewensmëttelpäck-Aktioun fir Chrëschttag fir aarm Familljen a Rumänien **vum 1. bis 19.11.2021**

Hëllef eis w.e.g. och dest Joer bei der Kollekt vu Liewensmëttelpäck, déi fir dee kommende Chrëschttag verdeelt ginn durch déi international Hëllefsgesellschaft < TRIUMPF DES HERZENS > (www.osteuropahilfe.ch).

Gratis Këschen kritt dir

- zu Clief am Porheem, Méindes 10:15-11:45 a 14-16 Auer,
- am Agang vun de Kierchen Clief, Hengescht, Hëpperdang, Léiler, Maarnich, Munzen

Déi gefëllte Këschtchen kënn Dir ofgin:

- Am **Porheem zu Clierf**,
- beim **Marguerite Schanck**, 3 rue de Kalborn zu Hengescht
- a beim **Paschtouer J. Schuller**, 23 Hauptstrooss zu Maarnich

D'Këschtchen sollen all d'selwecht gefëllt sinn mat folgenden Saachen:

1kg Zocker, 1kg Miel, 1kg Räis, 1kg Spaghetti, 1kg Schmuul (semoule de blé) oder gedréischend Ierbëssen/Lënsen, 500g Margarine, 250 g Kaffi, 2 Fëschkonserven, 1 Packung Friichtentéi, 250g Back-Kakao (Kee Nesquick/Kaba etc), 4 Päckelcherszoppen à 4 Telleren, 3 Packungen Bouillonscuben, Vitaminbraustabletten, 1 Tut Kamellen, 1 Pack Kichelcher, 400 Gr Schokola, Drauwenzocker an Knätsch. Eng Krëschtkaart mecht och ëmmer Freed.

Maacht w.e.g. nëmmen déi opgezielten Liewensmëttel an de Pak.

Keng Wurscht- oder Fleeschkonserven!

Gitt w.e.g. dës gefëllte Këschtchen bis den **19. November 2021** op denen virgenannten Sammelplätzen of!

Fir Problemer op de Grenzen ze vermeiden, mussen mir all Këschtchen kontrolléieren. Also w.e.g. d'Këscht net zoupechen / zoustrécken.

Wann Dir selwer keng Këschtchen kënn oder wëllt paken oder fir d'Transportkëschtchen ze decken, dann hutt Dir awer och d'Méiglechkeet fir Geld op den CCP :

LU61 1111 7038 8755 0000

Kanner a Familljenhëllef A.S.B.L ze iwwerweisen

fir Këschtchen vun eis fëllen ze loossen (30€ pro Këscht).

Mir sammeln och nach waarm Decken, Kannerspillsaachen, Veloen, Babybettercher mat Matratz a Gedecks, komplett Kannerkutschen, Buggys, alles an engem properen an ordentlechen Zoustand.

Dës Saachen kënn Dir ofginn **op Ofsprooch** mam Marguerite Schanck (Tel. 998487) oder mam Paschtouer J. Schuller (Tel. 920592) **Merci an Viraus.**

Een härezele MERCI allen, déi sech un dëser Aktioun bedeelegen!



Advents-a Chrëschtaktioun an eise Kierchen



E Geschenkpäckelchen um Chrëschtbaam an eiser Kierch symboliséiert een Don vun 2,50€ déi mer kënnen an d'Afferkëscht a.d. Kiirch awerfen. Mat de gesammelte Spenden ënnerstëtze mer dest Joer d'**Fondation du Tricentenaire**, wou am Park vun de Schoulschwesteren zu Heeschdrëf een neie Foyer gebaut gët fir Mënschen mat enger Behënnerung.

Dese Projet vum "Tricentenaire" erënnert un dat 300jährgt Jubiläum vun der Erwiëlung vu Maria zu eiser Patréinesch, dat 1978 gefeiert gouw. Mat 5€ finanzéieren mer eng Zill fir de Bau vun desem neie Foyer fir handikapéiert Mënschen.

Action pour <l'Avent>

Un paquet pendu au sapin de Noël dans nos églises équivaut et symbolise un don de 2,50 € que nous déposerons dans le tronc près du sapin ou dans l'église. Nous soutenons la **construction par la "Fondation du Tricentenaire" d'un nouveau foyer pour handicapés** à Heisdorf. Cette fondation nous rappelle le 300^{me} jubilé en 1978 de l'élection de Marie comme notre patronne. Avec 5 € nous finançons une brique pour la construction de ce nouveau foyer.



D'Frauen a Mammen van Héinescht-Feschbich a Kaalber invitéieren op hire



BAZAR



Samschdes de 27. a Sonndes, den 28. November
vu 14 Auer an am Centre Culturel zu Héinescht.

Dir kënn eene Adventskranz (47 €) oder
eent Arrangement (18€ / 28€ / an 38 € je no Gréisst)
bei eis am Viraus bestellen.

um Tel. 691 237 212 (Monique) oder um Tél 621 137 040 (Léonie)

Wéi all Jôr spende mer den Erléis fir goud Wiärker.

Een Don kannt der man op de Konto van de Frauen a Mammen Héinescht LU 56
0019 4200 1557 5000 (BCEE)
Villmols Merci fir äer Ënnerstëtzung.



„Für eine synodale Kirche: Gemeinschaft, Teilhabe und Sendung.“

Wie können Katholiken an kirchlichen Entscheidungsprozessen beteiligt werden? Mit dieser Frage soll sich eine Weltsynode befassen. Gläubige sollen darüber in Pfarreien und Bistümern in der ganzen Welt debattieren. Die dabei erarbeiteten Vorschläge sind dann Gesprächsgrundlage für die Weltbischofssynode im Herbst 2023.

Deren Thema lautet:

„Für eine synodale Kirche: Gemeinschaft, Teilhabe und Sendung.“

Es gehe darum, „mit Erstaunen zu entdecken, dass der Heilige Geist auf immer überraschende Weise weht, um neue Wege und Sprachen zu suggerieren“, sagte Franziskus bei der Eröffnungsfeier. Zuvor hatte er allerdings Erwartungen eine Absage erteilt, es gehe beim „Synodalen Weg“ um mehr Demokratie in der katholischen Kirche: „Ich betone, dass die Synode kein Parlament ist, dass die Synode keine Meinungsumfrage ist“. Die Synode sei vielmehr „ein kirchliches Ereignis und der Protagonist der Synode ist der Heilige Geist“. Dieser Prozess solle aber „nicht eine andere Kirche“ ergeben, sondern eine Kirche, „die verschieden ist, die sich unterscheidet“. Pfarreien sollen Eingaben machen. Der weltkirchliche Dialogprozess beginnt in den einzelnen Bistümern. Dort soll diskutiert werden, dann sollen die Vorschläge im Bistum gebündelt werden, in einem Papier zusammengefasst werden und dem Papst übermittelt werden. Beten wir ab jetzt für den Erfolg dieser Synode damit es nicht zum Schluss heisst: Wenn du nicht mehr weiter weisst, gründe einen Arbeitskreis.

“ES GEHT NICHT DARUM, EINE ANDERE KIRCHE ZU SCHAFFEN, SONDERN EINE KIRCHE, DIE ANDERS IST' (...) FÜR EINE ,KIRCHE, DIE ANDERS IST', OFFEN FÜR DAS NEUE, DAS GOTT IHR VORSCHLAGEN WILL, SOLLTEN WIR DEN GEIST STÄRKER UND HÄUFIGER ANRUFEN UND DEMÜTIG AUF IHN HÖREN.



Kannerwuertgottesdingst 2021 – 2022

Liturgie de la parole pour enfants

Héinescht / Heinerscheid

06/07. 11. 2021

04/05. 12. 2021

08/09. 01. 2022

05/06. 02. 2022

05/06. 03. 2022

02/03. 04. 2022

07/08. 05. 2022

04/05. 06. 2022

Cliärref / Clervaux

21. 11. 2021

19. 12. 2021

23. 01. 2022

27. 02. 2022

20. 03. 2022

22. 05. 2022

19. 06. 2022

All d' Kanner senn wëllkomm fir matzefeieren, matzesangen
an op d'Wuert vam Jesus ze lauschteren.

Tous les enfants sont les bienvenus pour écouter la parole de Dieu.

D'Kannerwuertgottesdingster fannen ëmmer während de Samsdes- resp. de
Sonndesmassen statt. Fir d'Auerzäit kuckt w.e.g. op de Porbréif.

La liturgie de la parole pour enfants a toujours lieu pendant les messes du
samedi resp. du dimanche. Pour l'heure exacte, consultez s.v.pl. le bulletin paroissial.



Catéchèse en paroisse

Programm fir d'Por-Kateches



Dasdes, de 9.November zu Hengescht an der Kierch

Grupp 1 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 3 : 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, den 11.November zu Hengescht an der Kierch

Grupp 2 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 4 : 15,30 – 17 Auer (1.Kommiounsgrupp)

Dasdes, de 16.November zu Clärref am Porheem:

Grupp 1 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 2 : 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, den 18.November zu Clärref am Porheem:

Grupp 3 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 4 : 15,30 – 17 Auer (1.Kommiounsgrupp)

Dasdes, den 23.November zu Hengescht an der Kierch

Grupp 1 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 3 : 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, den 25.November zu Hengescht an der Kierch

Grupp 2 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 4 : 15,30 – 17 Auer (1.Kommiounsgrupp)

Dasdes, de 30.November zu Clärref am Porheem:

Grupp 1 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 2 : 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, den 2.Dezember zu Clärref am Porheem:

Grupp 3 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 4 : 15,30 – 17 Auer (1.Kommiounsgrupp)

Dasdes, de 7.Dezember zu Hengescht an der Kierch

Grupp 1 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 3 : 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, de 9.Dezember zu Hengescht an der Kierch

Grupp 2 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 4 : 15,30 – 17 Auer (1.Kommiounsgrupp)

Dasdes, de 14.Dezember zu Clärref am Porheem:

Grupp 1 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 2 : 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, de 16.Dezember zu Clärref am Porheem:

Grupp 3 : 13,30 – 15 Auer

Grupp 4 : 15,30 – 17 Auer (1.Kommiounsgrupp)



Fonds de gestion des édifices
religieux et autres biens
relevant du culte catholique
KIERCHEFONG

**De 19. Juli 2021 huet d'Bistum 2 Konventiounen approvéeiert
betreffend d'«mise à disposition des églises de la commune de Clervaux» an
d'«mise à disposition des chapelles de la commune de Clervaux»
en vertu de la loi du 13 février 2018
tëschent der «Gemeng Clärref» an dem «Kierchefong»**

REMARQUE : D'Gemeng Clärref ass Propriétaire vun de 17 Kierchen a Kapellen a stellt
dës kierchlech Gebeier der Por Clief Saint-Benoît (CGP03) op Basis vun 2
Konventiounen zur Verfügung.

- A -

**Konventioun iwwert d'Porkierch vu Clärref an déi 6 fréier Porkierchen vu
Hengescht, Hëpperdang, Léiler, Maarnesch, Munzen a Wäicherdang**

Durée de la mise à disposition

9 Joer ab dem 1. Septembre 2021, renouvelable par tacite reconduction

Indemnité annuelle (loyer)

1.000 € alljärech pro Kierch (Clärref, Hengescht, Hëpperdang, Léiler, Maarnesch, Munzen
a Wäicherdang)

Utilisation de l'édifice religieux par la commune

*d.h. no Récksprouch mam CGP03 (Conseil de Gestion Paroissial) kënnen kulturell
Manifestatiounen (Concerten, Ausstellungen asw) an der Kierch organiséiert ginn, dëst
ëmmer am Respekt vun der Dignitéit an dem caractère sacral vum Kierchegebäi.*

Charges

- **Chauffage** (température ambiante stable tëschent 10 an 12 Grad) :
à charge vum Kierchefong: 20% fir d'Porkierch vu Clärref an 10% fir déi aner
fréier 6 Porkierchen ;
*d.h. d'Gemeng bezillt de gréissten Deel vun den Heizkäschten, well si
Propriétaire vun de Kierchen ass an et sech bei dëse Gebäier ëm "constructions
à conserver" als Deel vum patrimoine culturel vun der Gemeng handelt.*

- **Ënnerhalt vun den Uergelen, Klacken a Kierchenaueren**
à charge vun der Gemeng ;
- **Nettoyage**
à charge vum Kierchefong 50% fir d'Porkierch vu Cliärref a 70% fir déi aner fréier 6 Porkierchen ;
- **Conciergerie**
1.150 € alljärelech pro Kierch à charge vun der Gemeng
d.h. d'Gemeng honoréiert déi bénévol Aarbechten, déi an de Kierche gemaach ginn, op- an zoumaachen vun de Gebäier, Opsicht, nokucken datt alles funktionnéiert an sech bei der Gemeng manifestéieren, wann eng Reparatur usteet asw.

- B -

Konventioun iwwert déi 10 Kapellen vun Draufelt, Eselbuer, Fëschbich, Granzen, Ischpelt, Kaalber, Mecher, Reiler, Rueder a Siwwenaler

Durée de la mise à disposition

9 Joer ab dem 1. September 2021, renouvelable par tacite reconduction

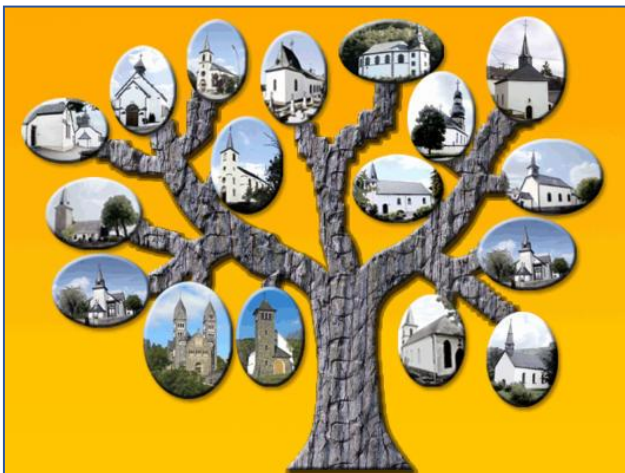
Indemnité forfaitaire (loyer et frais de fonctionnement compris)

20 € pro Dag wou eng Kierch fir eng liturgesch Feier benotzt gëtt

d.h. wann zu Draufelt zwoelf mol am Joer Mass ass, da ginn 240 € der Gemeng bezuelt, a wann e Kanddaff ass, nees 20 € asw

Utilisation de l'édifice religieux par la commune

d.h. no Récksprouch mam CGP03 (Conseil de Gestion Paroissial) kënnen kulturell Manifestatiounen (Concerten, Ausstellungen asw) an der Kierch organiséiert ginn, dëst ëmmer am Respekt vun der Dignitéit an dem caractère sacral vum Kierchegebäi.



Kirche in

Die Kirche im Dorf lassen

Mit der Christianisierung des Römischen Reiches nach der Konstantinischen Wende geht eine rasante Zunahme der Gläubigen einher. Es entstehen zunächst in den Städten Ortskirchen, die unterschiedlich bezeichnet werden: *paroecia* (Wortwurzel „Pfarre“), *ecclesia* (Kirche), *diocesis* (Diözese). Diese städtischen Ortskirchen entsenden Wanderseelsorger zur religiösen Versorgung kleiner Ortschaften auf dem Land, wo mit der Zeit eigene Seelsorgestellen und gottesdienstliche Zentren entstehen, die zunächst kein eigenes Vermögen und keine Selbstständigkeit haben. Dennoch sind sie die Keimzellen späterer Pfarreien, die im Mittelalter entstanden in en-

ger Anlehnung an das Lehnswesen. Die Kirchen wurden als Pfründe vergeben, die die Pflicht und das Recht zur geistlichen Leitung und zum Betrieb der geliehenen Kirche umfassten. Durch den von Bischöfen erlassenen Pfarrbann, der regelte, dass die Pfarrangehörigen in ihrem jeweiligen „Kirchspiel“ den Gottesdienst zu besuchen, die Sakramente zu empfangen und den Zehnten zu leisten hatten, entstanden die Pfarreien. Mit der Zeit – besonders auch noch einmal nach Ende des Zweiten Weltkriegs – wuchs die Anzahl der Pfarreien und Gemeinden enorm. Eine Entwicklung, die in beiden Konfessionen aus unterschiedlichen Gründen an eine Grenze gekommen ist. Mit der sinkenden Zahl von Gläubigen und dem damit verbundenen Rückgang an Hauptamtlichen (besonders dem Priestermangel in der katholischen Kirche) und dem abzusehenden Rückgang finanzieller Möglichkeiten werden seit wenigen Jahrzehnten auch unter ökonomischen und administrativen Gesichtspunkten Gemeinden zusammengelegt, zum Teil aufgelöst, Kirchengebäude veräußert. Ein Trend zu XXL-Gemeinden, gegen den sich auch Widerstand regt. Auf Gemeindeebene gegen den Verlust der Kirche vor Ort und dem damit einhergehenden Verlust von Nähe, Gemeinschaft, Beheimatung und Beteiligung, aber auch in der Theologie und in der katholischen Kirche vonseiten des Vatikans. Eine spannende Entwicklung.



AN DACHT

Foto: Peter Kane

Über den Advent und das Warten

Warten muss klar begrenzt sein. Wie bei der Ampel auf dem Foto: 17 Sekunden bis zur Grünphase für die Fußgänger. Auf die Sekunde genau wird ausgesagt, wie lange die Wartezeit dauert. Und auch bei Ampeln, die mir diese Information nicht geben, kann ich darauf vertrauen, dass ich auf die Grünphase nicht zu lange warten muss. Zu warten, ohne zu wissen, dass mein Warten ein überschaubares Ende hat, wird in der Regel als unerträglich empfunden.

Ähnlich ist es im Advent. Ein Adventskalender hat 24 Türchen. Advent zu beginnen, ohne genau zu wissen, nach wie vielen Tagen – in diesem Jahr sind es 26 – Weihnachten ist: nicht vorstellbar. Der Wert des Advents liegt auch darin, dass er ein Ende hat und dass er mit dem großen Fest gekrönt wird.

Doch das ist nur die halbe Wahrheit. Denn wir leben als Christen immer auch in einem anderen Advent. Die Lesungstexte der Sonntage sprechen zum Teil davon: Wir leben in der Erwartung der Wiederkunft des Herrn. Oder sollen es zumindest. Denn vielen – auch gläubigen – Menschen fällt es schwer. Zunächst weil dieses Warten kein klar definiertes Ende hat. Niemand weiß den Tag noch



die Stunde außer Gott. Die Naherwartung der ersten Christen hatte sich nicht erfüllt – und dann verschwand die Erwartung auf die Wiederkunft immer mehr. Und änderte sich. Aus der freudigen Erwartung auf die Erlösung wurde mehr und mehr ein banges Warten auf das Gericht. Leider.

Ich möchte einladen zu einem Advent, in dem wir wieder auf die Wiederkunft Jesu vertrauen und sie erwarten als ein Fest. Dann ist es auch nicht so wichtig, dass wir nicht einmal erahnen können, wann es so weit ist.



Man sieht ihn im Moment öfter, den Heiligen Vater – in horchender Haltung mit konzentriert zusammengekniffenen Augen guckt er von grossen Transparenten. Es interessiert ihn, was die Menschen in seiner Kirche umtreibt. Franziskus will eine synodale Kirche, sprich, er will eine Kirche, in der die Menschen miteinander kommunizieren und aufeinander hören. Mit diesem motivierten päpstlichen Gedanken bereitet sich die römisch-katholische Weltkirche auf ihre Synode 2023 vor, bei der alle rund 1,3 Milliarden Katholikinnen und Katholiken rund um den Erdball miteinbezogen werden sollen.

PORBÜRO

Zu Cliärref (Porheem-Klatzewee, 7) (Tel:26910110):

Méindes vun 10,15 – 11,45 Auer a vun 14,15 – 16,00 Auer

Wann de Büro nit besat ass, schéllt am Paschtoueschhaus.

Redaktiounsschluss fir eng Mass ze bestellen : Freides de 26. November 2021